

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
ECONOMIE, P.M.E, CLASSES
MOYENNES ET ENERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND
EN ENERGIE**

Arrêté ministériel portant agrément du règlement de répartition du 21 mai 2015 de la part « producteurs d'œuvres audiovisuelles » de la rémunération pour copie privée, arrêté par la société de gestion des droits visée à l'article XI.229, alinéa 5, du Code de droit économique.

Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het verdelingsreglement van 21 mei 2015 van het deel « producenten van audiovisuele werken » van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, vastgesteld door de beheersvennootschap van rechten bedoeld in artikel XI.229, vijfde lid, van het Wetboek van economisch recht.

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

Vu le Code de droit économique, les articles XI.229 à XI.234, inséré par la loi du 19 avril 2014;

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen XI.229 tot en met XI.234, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1997 chargeant une société d'assurer la perception et la répartition des droits à rémunération pour copie privée ;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1997 tot het belasten van een vennootschap met de inning en de verdeling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik;

Vu l'arrêté royal du 18 octobre 2013 relatif au droit à rémunération pour copie privée, l'article 9,

Gelet op het koninklijk besluit van 18 oktober 2013 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, artikel 9,

Arrête:

Besluit:

Article unique. Le règlement de répartition de la part « producteurs d'œuvres audiovisuelles » de la rémunération pour copie privée, arrêté le 21 mai 2015 par

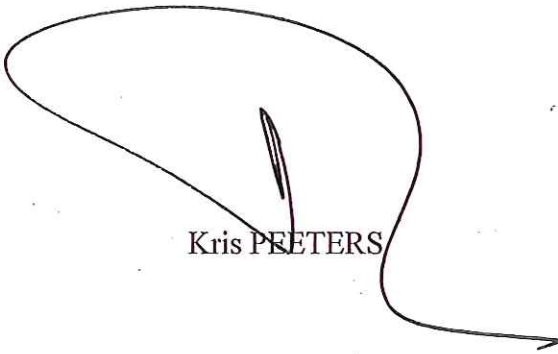
Enig artikel. Het bij dit besluit gevoegde verdelingsreglement van het deel «producenten van audiovisuele werken» van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen

Auvibel (dont le numéro d'entreprise est 0453.673.453), la société de gestion des droits visée à l'article XI.229, alinéa 5, du Code de droit économique, annexé au présent arrêté, est agréé.

gebruik, bepaald op 21 mei 2015 door Auvibel (met ondernemingsnummer 0453.673.453), de beheersvennootschap van rechten bedoeld in artikel XI.229, vijfde lid van het Wetboek van economisch recht, wordt goedgekeurd.

Bruxelles, le 21 12 15

Brussel, 21 12 15


Kris PEETERS

DIVISION JURIDIQUE
POUR ECHE CONFORME,
LE CONSEILLER *général*



JURIDISCHE AFDELING
VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT,
DE ADVISEUR - *général*

ANNEXE

REGLEMENT DU 21 MAI 2015 DE REPARTITION DE LA PART « PRODUCTEURS D'ŒUVRES AUDIOVISUELLES » DE LA REMUNERATION POUR COPIE PRIVEE

INTRODUCTION :

L'article XI.229 du Code de droit économique dispose que les auteurs, les artistes-interprètes ou exécutants, les éditeurs d'œuvres littéraires et d'œuvres d'art graphique ou plastique et les producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles ont droit à une rémunération pour la reproduction privée de leurs œuvres et prestations..

L'article XI.234 du Code de droit économique dispose que la rémunération visée à l'article XI.229 du Code de droit économique:

a) afférente aux œuvres sonores et audiovisuelles, est répartie par tiers entre les catégories suivantes :

- les auteurs;
- les artistes interprètes ou exécutants;
- les producteurs.

b) afférente aux œuvres littéraires et œuvres d'art graphique et plastique est répartie à parts égales entre les catégories suivantes :

- les auteurs ;
- les éditeurs.

Le règlement de répartition a pour objet de répartir équitablement la rémunération pour copie privée mise à la disposition du collègue « producteurs d'œuvres audiovisuelles » entre les membres du collègue et de rémunérer selon des règles transparentes et non discriminatoires, les producteurs

BIJLAGE

REGLEMENT VAN 21 MEI 2015 VOOR DE VERDELING VAN HET DEEL « PRODUCENTEN VAN AUDIOVISUELE WERKEN » VAN DE VERGOEDING VOOR HET KOPIËREN VOOR EIGEN GEBRUIK

INLEIDING :

Artikel XI.229 van het Wetboek van economisch recht bepaalt dat de auteurs, de uitvoerende kunstenaars en de uitgevers van werken van letterkunde en van beeldende of grafische kunst en de producenten van fonogrammen en van audiovisuele werken recht hebben op een vergoeding voor de reproductie voor eigen gebruik van hun werken en prestaties.

Artikel XI.234 van het Wetboek van economisch recht bepaalt dat de in artikel XI.229 van het Wetboek van economisch recht bedoelde vergoeding:

a) betreffende de geluidswerken en de audiovisuele werken naar rata van een derde verdeeld wordt tussen de volgende categorieën:

- de auteurs;
- de uitvoerende kunstenaars;
- de producenten.

b) betreffende de werken van letterkunde en van beeldende of grafische kunst in gelijke delen verdeeld wordt tussen de volgende categorieën:

- de auteurs;
- de uitgevers.

Het verdelingsreglement heeft tot doel de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik die ter beschikking wordt gesteld van het College "producenten van audiovisuele werken" op billijke wijze tussen de leden van het College te verdelen en volgens doorzichtige en niet-discriminatoire regels

d'œuvres audiovisuelles protégés par la loi belge ainsi que par les accords internationaux conclus par la Belgique.

En vertu de l'article XI.289 du Code de droit économique, la réciprocité s'applique au droit à rémunération pour copie privée des producteurs d'œuvres audiovisuelles sans préjudice du Traité sur l'Union Européenne.

Le règlement de répartition se fonde sur le principe selon lequel les œuvres audiovisuelles effectivement exploitées et/ou copiées doivent être rémunérées. Cette rémunération est déterminée de manière équitable en fonction de son appartenance à un genre et de sa durée.

Il est en outre rappelé que les dispositions du présent règlement ne peuvent en aucune manière être interprétées de telle façon que les mêmes prestations soient rémunérées plusieurs fois pour la même exploitation.

Le Collège applique les règles contenues dans le présent règlement de manière objective et non discriminatoire.

Article 1^{er} Champ d'application

Le présent règlement est, à dater de son approbation, d'application sur les rémunérations pour copie privée mises à la disposition du collège des producteurs d'œuvres audiovisuelles et qui à la date d'aujourd'hui n'ont pas encore été mises en répartition par un membre du collège.

Il y a lieu d'entendre aux fins du présent règlement :

Par « prestation » : la première fixation d'une œuvre audiovisuelle ;

de producteurs van audiovisuele werken die beschermd worden door de Belgische wet alsook door de internationale overeenkomsten die door België werden gesloten, te vergoeden.

Krachtens artikel XI.289 van het Wetboek van economisch recht, is de wederkerigheid van toepassing op het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik van de producenten van audiovisuele werken, onverminderd het Verdrag over de Europese Unie.

Het verdelingsreglement is gebaseerd op het principe volgens hetwelk de effectief geëxploiteerde en/of gekopieerde audiovisuele werken moeten worden vergoed. Deze vergoeding wordt op billijke wijze vastgesteld in functie van het genre en de duur van het werk in kwestie.

Bovendien wordt er op gewezen dat de bepalingen van onderhavig reglement in geen geval zodanig mogen worden geïnterpreteerd dat dezelfde prestaties meerdere keren worden vergoed voor een zelfde uitbating.

Het College past de regels vervat in onderhavig reglement op objectieve en niet-discriminatoire wijze toe.

Artikel 1 Toepassingsgebied

Het onderhavige reglement is, vanaf de goedkeuring ervan, van toepassing op de vergoedingen voor het kopiëren voor eigen gebruik die ter beschikking werden gesteld van het college van producenten van audiovisuele werken en die tot op vandaag door een lid van het college nog niet werden verdeeld.

Met betrekking tot onderhavig reglement dient te worden verstaan:

« Prestatie »: de eerste vastlegging van een audiovisueel werk;

Par « œuvre audiovisuelle bénéficiant de la rémunération pour copie privée » : l'œuvre audiovisuelle dont le producteur est belge ou ressortissant d'un Etat membre de l'Union Européenne ou d'un Etat tiers vis-à-vis duquel la condition de réciprocité matérielle prévue par l'article XI.289 du Code de droit économique est remplie.

Par « producteurs » : les personnes physiques ou morales qui en fonction des contrats de production ou de coproduction ou des droits qui en découlent sont titulaires des droits sur le négatif des œuvres, dans la limite des droits territoriaux pour la Belgique ou détentrices des droits de copie privée par application d'une clause de cession spécifique figurant au contrat de coproduction ou dans les contrats de cession de droits.

Par « rémunération mise à la disposition du collège pour un exercice déterminé » : les rémunérations mises à disposition du collège exprimées en droits nets à répartir aux producteurs d'œuvres fixées sur supports audiovisuels. Cette part est définie par la société Auvibel en fonction de la nature audiovisuelle, sonore, littéraire ou graphique et plastique des sommes collectées. Le résultat fixé en Conseil d'administration est inclus dans un tableau de répartition.

Article 2 Sources de copies prises en considération

1. Non-vidéomusiques

Les sources de copies prises en considération sont:

- Les programmes de télévision à audience nationale diffusés en Belgique:

- Qui représentent au moins 1,0% de part de marché quelle que soit la

« Audiovisueel werk dat geniet van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik » : het audiovisueel werk waarvan de producent Belg is of onderdaan van een Lidstaat van de Europese Unie of van een derde staat ten opzichte van dewelke de voorwaarde van materiële wederkerigheid, voorzien door artikel XI.289 van het Wetboek van economisch recht wordt vervuld.

« Productenten »: de natuurlijke of rechtspersonen die in functie van de productie- of coproductiecontracten of van de rechten die hieruit voortvloeien houder zijn van de rechten op het negatief van de werken, binnen de perken van de territoriale rechten voor België of houders van de rechten van het kopiëren voor eigen gebruik door toepassing van een specifieke clause van overdracht die voorkomt in het coproductiecontract of in de contracten van overdracht van rechten.

« Vergoeding die voor een bepaald boekjaar ter beschikking van het College wordt gesteld »: de vergoedingen die ter beschikking van het College gesteld wordt, uitgedrukt in netto rechten te verdelen onder de producenten van werken vastgelegd op audiovisuele dragers. Dit deel wordt bepaald door de vennootschap Auvibel in functie van de audiovisuele, geluids-, letterkundige of beeldende en grafische aard van de geïnde bedragen. Het resultaat als zodanig vastgelegd op de Raad van Bestuur wordt opgenomen in een verdelingstabel.

Artikel 2 Kopieerbronnen die in aanmerking worden genomen

1. Niet-videoclips

De kopieerbronnen die in aanmerking genomen worden zijn :

- Televisieprogramma's met nationaal publiek uitgezonden in België:

- Die minstens 1,0% marktaandeel vertegenwoordigen ongeacht de taal

langue de la diffusion et

- Qui sont horodatés. L'horodatage est une procédure technique qui vise à introduire au moment de la diffusion les titres et les codes début et fin de chaque émission ou programme de manière à connaître leur durée, leur titre et à pouvoir ensuite y rapporter des données relatives à leur taux de copie.

- Par dérogation au point ci-dessus, des programmes de télévision qui ne sont pas horodatés lorsqu'il y a lieu de maintenir un équilibre entre les marchés néerlandophones et francophones de la radiodiffusion en Belgique.

2. Vidéomusiques

Les sources de copies prises en considération sont:

- Tous les programmes de télévision qui diffusent des vidéomusiques/fournissent des playlists.

La liste de ces chaînes est fixée chaque année de manière objective et non discriminatoire par le Collège.

Article 3. Attribution des droits aux œuvres audiovisuelles

§ 1^{er}. Les droits mis à disposition du Collège pour l'exercice considéré sont, après déduction des provisions et des forfaits prévus aux articles 4 et 8, répartis entre les différentes œuvres audiovisuelles diffusées par les chaînes de télévision visées à l'article 2 au prorata de leur taux de copie ou d'audience.

§2. Programmes de télévision horodatés.

Les œuvres sont identifiées par la nationalité du producteur et par leur genre.

L'affectation d'un numéro unique

waarin uitgezonden wordt en

- Met uur- en datumaanduiding. De uur- en datumaanduiding zijn een technische procedure die beoogt op het moment van de uitzending de titels en begin- en eindcodes van elke uitzending of elk programma te tonen om hun duur en hun titel te kennen en om er vervolgens gegevens over hun kopieercijfer te kunnen aan toevoegen.

- In afwijking van bovenvermeld punt, televisieprogramma's die niet van uur- en datumaanduiding zijn voorzien, als er reden is om een evenwicht te bewaren tussen de Nederlandstalige en Franstalige markt van de televisieuitzendingen in België.

2. Videoclips

De kopieerbronnen die in rekening worden genomen voor de verdeling, zijn:

- Alle zenders die videoclips uitzenden/playlists aanleveren.

De lijst van deze zenders wordt jaarlijks op objectieve en niet-discriminerende wijze vastgesteld door het College.

Artikel 3. Toekenning van de rechten aan de audiovisuele werken

§ 1. De rechten die voor een bepaald boekjaar ter beschikking van het College worden gesteld, worden na aftrek van de provisies en de forfaits voorzien in de artikelen 4 en 8 verdeeld tussen de verschillende audiovisuele werken die uitgezonden worden door de televisiezenders beoogd in artikel 2 naar rato van kopieer- of kijkcijfers.

§2. Televisieprogramma's met uur- en datumaanduiding.

De werken worden geïdentificeerd door de nationaliteit van de producent en door hun genre.

Het gebruik van een uniek ISAN-

d'identification ISAN est obligatoire pour les œuvres déclarées aux sociétés de gestion membre du Collège.

L'attribution d'un numéro ISAN, dans le cas où l'œuvre déclarée ne dispose pas encore d'un tel numéro, sera portée en compte des rémunérations qui sont payées au producteur concerné.

Un coefficient est attaché à chaque genre d'œuvre audiovisuelle afin de tenir compte des éléments créatifs contenus dans l'œuvre et par voie de conséquence de son coût de production.

Les coefficients sont les suivants :

1. coefficient : 100 %
 - a) fiction (film-T.V.)
 - b) documentaire du type stock
 - c) clip vidéo (forfait)
2. coefficient : 50 %
 - a) magazine
 - b) documentaire du type flux
 - c) captation avec remontage d'un spectacle vivant
3. coefficient : 40 %
 - a) variété
 - b) jeu élaboré (≥ 6 min.)
4. coefficient : 25 %
 - a) sport (à condition qu'il s'agisse d'un enregistrement intégral ou que la durée soit ≥ 60 min)
5. coefficient : 20 %
 - a) jeu de plateau (≥ 6 min.)
 - b) simple captation sans remontage d'un spectacle vivant
6. coefficient : 0 %
 - a) actualité (tous sujets)
 - b) spot publicitaire

identificatienummer is verplicht voor werken die aangegeven werden bij de beheersvennootschappen die lid zijn van het College.

Het toekennen van een ISAN-nummer, in het geval het aangegeven werk nog niet over een dergelijk nummer zou beschikken, zal in rekening gebracht worden van de vergoedingen die aan de desbetreffende producent worden uitbetaald.

Een coëfficiënt wordt verbonden aan elk genre van audiovisueel werk om rekening te houden met de creatieve elementen vervat in het werk en bijgevolg met zijn productiekostprijs.

De coëfficiënten zijn de volgende:

1. coëfficiënt : 100 %
 - a) fictie (film -T.V.)
 - b) documentaire van het stock-type
 - c) videoclip (forfait)
2. coëfficiënt : 50 %
 - a) magazine
 - b) documentaire van flux-type
 - c) opname met hermontage van een live voorstelling
3. coëfficiënt : 40 %
 - a) variété
 - b) uitgewerkt spelprogramma (≥ 6 min.)
4. coëfficiënt : 25 %
 - a) sport (op voorwaarde dat het om een volledige opname gaat of dat de duur ≥ 60 min is)
5. coëfficiënt : 20 %
 - a) spelprogramma opgenomen in de studio (≥ 6 min.)
 - b) gewone opname zonder hermontage van een live voorstelling
6. coëfficiënt : 0 %
 - a) actualiteit (alle onderwerpen)
 - b) reclamespot

Chaque œuvre se voit ensuite attribuer un certain nombre de points calculé de la manière suivante : Durée (en seconde) x taux de copie/taux d'audience x coefficient. La valeur du point est calculée en divisant le montant à répartir par le nombre total de points.

§3. Programmes de télévision non horodatés visés à l'article 2, 2.

La programmation de la chaîne est identifiée par les guides de programmes édités par la chaîne. Compte tenu des données disponibles, seules les œuvres de fiction et les œuvres documentaires, longs métrages, sont prises en considération. Les coefficients de genre visés au §2 s'appliquent à ces œuvres.

Les titres et non les diffusions sont identifiés.

Lorsqu'une œuvre fait l'objet d'une multi diffusion, le Collège décide de manière objective et non discriminatoire le nombre de diffusions qui est pris en considération compte tenu des variations générales du taux de copie, du nombre de diffusions et de leur plan (prime time, nuit, etc).

Une œuvre est multi diffusée quand pendant une période de 1 à 3 mois, elle est diffusée plusieurs fois de manière à ce que le public puisse la regarder à un moment de la journée ou de la nuit qui lui convient.

Le nombre de points est donc calculé en multipliant la durée du film (en secondes), par le nombre de diffusions et par le coefficient de genre. La durée du film est la durée publiée dans les guides professionnels.

Elk werk krijgt vervolgens een bepaald aantal punten toegekend die op de volgende wijze worden berekend: Duur (in seconden) x kopieercijfer/kijkcijfer x coëfficiënt. De waarde van het punt wordt berekend door het te verdelen bedrag te delen door het totale aantal punten.

§3. Televisieprogramma's zonder uur- en datumaanduiding beoogd in artikel 2, 2.

De programmatie van de zender wordt geïdentificeerd door de programmagidsen die door de zender worden uitgegeven. Rekening houdend met de beschikbare gegevens worden alleen de fictiewerken, de documentaires en de langspeelfilms in aanmerking genomen. De genrecoëfficiënten beoogd in §2 zijn van toepassing op deze werken.

De titels en niet de uitzendingen worden geïdentificeerd.

Als een werk het voorwerp vormt van meerdere uitzendingen, beslist het College op objectieve en niet-discriminerende wijze over het aantal uitzendingen dat in aanmerking wordt genomen rekening houdend met de algemene schommelingen van het kopieercijfer, met het aantal uitzendingen en met hun inplanning (prime time, nacht enz.).

Een werk wordt als meervoudig uitgezonden beschouwd als het gedurende een periode van 1 tot 3 maanden meerdere keren wordt uitgezonden, zodanig dat het publiek het kan bekijken op een zelf gekozen moment van de dag of van de nacht.

Het aantal punten wordt dus berekend door vermenigvuldiging van de duur van de film (in seconden), met het aantal uitzendingen en met de genrecoëfficiënt. De duur van de film is de duur gepubliceerd in de beroepsgidsen.

Article 4. Attribution d'un montant forfaitaire aux vidéomusiques

Les vidéomusiques sont des programmes musicaux courts, produits par l'industrie du disque et insérés dans différents types d'émissions télévisées ou diffusées en continu par des chaînes musicales, qui ne sont pas horodatées et n'ont donc pas de données spécifiques quant à leur taux de copie.

Pour ce motif un montant forfaitaire est attribué aux vidéomusiques. Ce forfait couvre notamment la programmation des chaînes musicales, les émissions de variétés des chaînes sources de type hit parade, les vidéomusiques intégrées dans les émissions des chaînes sources mais non horodatées comme telles : habillage des chaînes, transition, émissions de variétés etc.

Ce forfait, calculé de manière objective et non discriminatoire comme un pourcentage du montant des droits mis à la disposition du collègue pour l'exercice considéré est fixé par le Collège sur base des données fournies par les chaînes de télévision considérées et par l'examen général des temps de diffusion et de la programmation des chaînes non horodatées.

Sans préjudice des articles 5 à 8, ce forfait est partagé de manière objective et non discriminatoire entre les sociétés membres du collègue représentant le répertoire « vidéomusiques » selon l'importance de leurs répertoires et mandats.

Article 5. Justificatifs des revendications

§1^{er}. Chaque société de gestion membre du Collège est tenue d'apporter à la demande d'une autre société membre du Collège les

Artikel 4. Toekenning van een forfaitair bedrag aan videomuziekstukken

Videoclips zijn korte muziekprogramma's, geproduceerd door de platenindustrie en ingevoegd in verschillende types televisie-uitzendingen of continu uitgezonden door muziekzenders, die geen uur- en datumaanduiding hebben en die bijgevolg geen specifieke gegevens hebben over hun kopieercijfer.

Om deze reden wordt een forfaitair bedrag toegekend aan de videoclips. Dit forfait dekt met name de programmatie van de muziekzenders, de variété-uitzendingen van de bronzenders van het type hitparade, de videoclips geïntegreerd in de uitzendingen van de bronzenders, maar niet als zodanig met uur- en datumaanduiding: aankleding van de zenders, overgang, variété-uitzendingen enz.

Dit forfait, berekend op objectieve en niet-discriminatoire wijze als een percentage van het bedrag van de rechten dat ter beschikking van het college wordt gesteld voor het beschouwde boekjaar, wordt vastgelegd door het College op basis van de gegevens verstrekt door de in aanmerking genomen televisiezenders en door het algemeen onderzoek van de uitzendtijden en van de programmatie van de zenders zonder uur- en datumaanduiding.

Zonder afbreuk te doen aan de artikelen 5 tot 8 wordt dit forfait op objectieve en niet-discriminatoire wijze verdeeld tussen de leden van het College die het "videoclip"-repertoire vertegenwoordigen en dit volgens het belang van hun repertoria en mandaten.

Artikel 5. Bewijsstukken voor de vorderingen

§1. Elke beheersvennootschap die lid van het College is, is er toe gehouden om op vraag van een ander lid van het College de stukken

pièces permettant d'établir le bien fondé des revendications qu'elle adresse à la société Auvibel en application du présent règlement.

Ces pièces justificatives consistent essentiellement en une copie des contrats par lesquels les ayants droit confient la gestion de leurs droits à la société concernée ainsi que des contrats de représentation réciproque conclus avec d'autres sociétés de gestion ou en une déclaration de l'ayant droit ou de la société cocontractant de la société membre d'Auvibel ou en une attestation fournie par un tiers désigné d'un commun accord.

En cas de revendications contradictoires par plusieurs sociétés, ou de contestations ne débouchant pas sur un accord de partage ou de répartition, et après tentative de conciliation par le Président d'Auvibel ou toute autre personne désignée de commun accord, un arbitrage sera organisé par le Collège conformément aux statuts.

§2. Le collège prend acte des revendications de ses membres. Dans le cas où le collège est saisi d'une revendication d'un producteur non représenté par une société membre du collège, le collège vérifie la recevabilité de la revendication.

Dans le cas où la revendication n'est pas recevable au motif qu'elle ne répond pas au champ d'application défini à l'article 1 du présent règlement, le collège en informe le producteur et lui expose les motifs de l'irrecevabilité de sa revendication.

Dans le cas où la revendication est recevable, le collège invite le producteur à s'adresser à la société membre du collège que le collège désigne en fonction du répertoire que celle-ci représente tel qu'il peut être inféré de son objet social.

voor te leggen waardoor de gegrondheid kan worden vastgesteld van de vorderingen die deze richt aan de vennootschap Auvibel krachtens dit reglement.

Deze bewijsstukken bestaan hoofdzakelijk uit een kopie van de contracten via dewelke de rechthebbenden het beheer van hun rechten toevertrouwen aan de betreffende vennootschap evenals van contracten van wederkerige vertegenwoordiging gesloten met andere beheersvennootschappen of uit een verklaring van de rechthebbende of van de medecontracterende vennootschap van de vennootschap die lid is van Auvibel of uit een attest verstrekt door een derde die in gemeen akkoord wordt aangeduid.

In geval van tegenstrijdige vorderingen door meerdere vennootschappen of van betwistingen die niet uitmonden in een delings- of verdelingsakkoord, en na poging tot verzoening door de Voorzitter van Auvibel of elke andere persoon die in gemeen akkoord wordt aangeduid, zal het College overeenkomstig de statuten een arbitrage organiseren.

§2. Het College neemt nota van de vorderingen van zijn leden. In het geval dat bij het College een vordering wordt ingediend door een producent die niet wordt vertegenwoordigd door een vennootschap die lid is van het College, gaat het College na of de vordering ontvankelijk is.

Indien de vordering niet ontvankelijk is omdat deze niet voldoet aan het toepassingsgebied van artikel 1 van het onderhavig reglement, brengt het College de producent hiervan op de hoogte en legt hem de redenen uit van de niet-ontvankelijkheid van zijn vordering.

Indien de vordering ontvankelijk is, nodigt het College de producent uit om zich te wenden tot de vennootschap die lid is van het College en die het College aanduidt in functie van het repertoire dat deze vennootschap vertegenwoordigt zoals afgeleid kan worden uit haar maatschappelijk doel.

Dans le cas où le producteur refuse de manière justifiée de s'adresser à la société désignée, le collège chargera celle-ci d'établir de manière non discriminatoire le montant de droit relatif à la revendication conformément aux dispositions du présent règlement.

Ce montant dans le cas où la revendication se rapporte à une ou des œuvres revendiquées par une des sociétés membres du collège et dont les droits ont été payés à la dite société sera remboursé, en application de la garantie prévue à l'article 6 à Auvibel qui paiera à son tour le producteur.

Dans le cas où la revendication du producteur non représenté se rapporte à une ou des œuvres audiovisuelles non revendiquées par les sociétés membres du collège, Auvibel paiera au producteur le montant en prélevant cette somme sur le montant des droits perçus à répartir réservé prévu à l'article 8.

Le collège veille à ce qu'aucun tiers ne puisse être rémunéré plusieurs fois au même titre.

Article 6. Garanties

Chaque société de gestion membre du Collège garantit la société Auvibel contre les recours d'ayants droit représentés ou non représentés pour les droits qu'elle revendique et qu'elle a encaissés auprès de celle-ci en application du présent règlement. Les sociétés membres du collège communiquent au collège, au moment de la revendication qu'elles lui adressent, les mesures prises en leur sein pour que cette garantie puisse le cas échéant être appelée par la société Auvibel.

Indien de producent op een gerechtvaardigde manier weigert zich tot de aangeduide vennootschap te wenden, zal het College deze vennootschap opdracht geven om op niet-discriminatoire wijze het bedrag van de rechten met betrekking tot de vordering vast te stellen, in overeenstemming met de bepalingen van het onderhavig reglement.

Indien de vordering betrekking heeft op één of meerdere werken die door een van de vennootschappen die lid zijn van het College opgeëist worden en waarvan de rechten werden betaald aan desbetreffende vennootschap, zal dit bedrag overeenkomstig de waarborg voorzien in artikel 6 worden terugbetaald aan Auvibel die op haar beurt de producent zal betalen.

Indien de vordering van de niet-vertegenwoordigde producent betrekking heeft op één of meerdere audiovisuele werken die niet worden opgeëist door de vennootschappen die lid zijn van het College, zal Auvibel aan de producent het bedrag betalen waarbij dit bedrag wordt afgehouden van het bedrag van de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten zoals voorzien in artikel 8.

Het College waakt er over dat geen enkele derde meerdere keren vergoed kan worden krachtens eenzelfde titel.

Artikel 6. Waarborgen

Elke beheersvennootschap die lid is van het College vrijwaart de vennootschap Auvibel tegen de aanspraken van rechthebbenden die al dan niet vertegenwoordigd zijn voor de rechten die zij opeist en die zij krachtens het onderhavig reglement bij Auvibel heeft geïnd. De vennootschappen die lid zijn van het College delen aan het College, op het moment dat zij hun vorderingen richten aan het College, de maatregelen mee die zij binnen hun organisatie zullen nemen opdat de vennootschap Auvibel in voorkomend geval beroep zou kunnen doen op deze waarborg.

Article 7. Affectation des droits perçus non attribuables

Les droits non attribuables demeurent au sein des sociétés membres du Collège en tant que dettes envers des ayants droit. Au terme du délai de prescription de l'action personnelle en paiement de ces droits, ces droits sont répartis conformément à l'article XI.264 du Code de droit économique.

Article 8. Droits perçus à répartir réservés

§ 1^{er}. Un montant forfaitaire de droits calculé comme un pourcentage moyen des droits mis à la disposition du collège pour l'exercice considéré est obligatoirement mis en réserve afin

- de répondre aux revendications justifiées de producteurs non représentés par une société membre du collège ou
- de corriger d'éventuelles erreurs d'identification d'œuvres ou de répartition.

§ 2. Le montant des droits perçus à répartir réservés doit être suffisant afin de pouvoir répondre aux revendications légitimes ou aux modifications nécessaires.

Le Collège détermine ce montant conformément à une méthode d'évaluation objective. Il précise les conditions de recours à ces droits perçus à répartir réservés, notamment les éléments raisonnables de preuve qui doivent être fournis et la méthode de calcul du coût administratif qui doit être supporté par celui qui fait appel aux droits perçus à répartir réservés.

§ 3. Le montant doit être mis en réserve

Artikel 7. Bestemming van de niet toewijsbare rechten

De niet toewijsbare rechten blijven bij de vennootschappen die lid zijn van het College als schulden ten opzichte van de rechthebbenden. Op het einde van de wettelijke verjaringstermijn van de persoonlijke vordering tot betaling van deze rechten, worden deze rechten verdeeld overeenkomstig artikel XI.264 van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 8. Voorbehouden te verdelen geïnde rechten

§ 1. Een forfaitair bedrag aan rechten, berekend als een gemiddeld percentage van de rechten die voor het beschouwde boekjaar aan het College ter beschikking zijn gesteld, wordt verplicht voorbehouden teneinde:

- te beantwoorden aan de gerechtvaardigde vorderingen van producenten die niet vertegenwoordigd worden door een vennootschap die lid is van het College of
- om eventuele fouten in de identificatie van werken of in de verdeling te verbeteren.

§ 2. Het bedrag van de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten moet voldoende groot zijn om te kunnen beantwoorden aan de legitieme vorderingen of aan de noodzakelijke wijzingen.

Het College stelt dit bedrag vast volgens een objectieve evaluatiemethode. Het bepaalt de voorwaarden om beroep te kunnen doen op de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten, met name de redelijke bewijselementen die moeten worden geleverd en de methode voor de berekening van de administratiekosten die moet worden betaald door degene die beroep doet op de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten.

§ 3. Het bedrag moet voorbehouden worden

durant une période suffisante tenant compte du délai de prescription des actions personnelles en paiement de la rémunération pour copie privée. Au terme de ce délai, le montant des droits non revendiqués est réparti conformément à l'article XI.264 du Code de droit économique.

Sans préjudice de l'obligation de mettre un montant suffisant en réserve conformément aux §§ 1^{er} et 2, le collège peut décider pour des raisons légitimes et non discriminatoires d'attribuer tout ou partie du montant de droits perçus à répartir réservés, bien que le délai de prescription de l'action personnelle en paiement de la rémunération pour copie privée ne soit pas encore expiré.

Il doit s'agir essentiellement de faits avérés survenus après la détermination du montant mis en réserve par le collège et qui permettent de constater de manière certaine que le risque de revendication ou de modification soit est significativement réduit, soit a disparu.

L'attribution se fait conformément à l'attribution des droits qui a été décidée pour l'exercice auquel se rapportent les droits perçus à répartir réservés.

§ 4. Chaque année, le Collège fait rapport au Conseil d'Administration d'Auvibel de la gestion des droits perçus à répartir réservés.

Ces informations sont intégrées dans le rapport annuel de gestion du Conseil d'Administration et sont vérifiées par le commissaire de la société Auvibel en vue de leur soumission à l'assemblée générale.

Si Auvibel constate que les montants des droits perçus à répartir réservés sont insuffisants pour financer les recours

gedurende een voldoende lange periode rekening houdend met de wettelijke verjaringstermijn van de persoonlijke vorderingen voor betaling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik. Na het verstrijken van deze termijn wordt het bedrag van de niet opgeëiste rechten verdeeld volgens artikel XI.264 van het Wetboek van economisch recht.

Onverminderd de verplichting om een voldoende groot bedrag voor te behouden overeenkomstig §§ 1 en 2, kan het College om legitieme en niet-discriminatoire redenen beslissen om het volledige of een deel van het bedrag van de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten, toe te kennen, niettegenstaande de verjaringstermijn van de persoonlijke vordering voor betaling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik nog niet verstreken is.

Het moet essentieel gaan om bewezen feiten die zich hebben voorgedaan na de bepaling van het door het College voorbehouden bedrag en die het mogelijk maken om met zekerheid vast te stellen dat het risico van opeising of wijziging hetzij aanzienlijk is afgenomen, hetzij verdwenen is.

De toekenning vindt plaats overeenkomstig de toekenning van de rechten die beslist werd voor het boekjaar waarop de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten betrekking hebben.

§ 4. Het College brengt jaarlijks verslag uit aan de Raad van Bestuur van Auvibel over het beheer van de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten.

Deze gegevens worden opgenomen in het jaarlijks beheerverslag van de Raad van Bestuur en worden gecontroleerd door de commissaris van de vennootschap Auvibel teneinde aan de algemene vergadering te worden voorgelegd.

Indien Auvibel vaststelt dat de bedragen van de voorbehouden, te verdelen geïnde rechten onvoldoende groot zijn om de

justifiés, Auvibel doit prendre les mesures nécessaires pour répondre aux recours justifiés et revoir en conséquence les critères d'évaluation utilisés pour définir le caractère suffisant de ces droits.

Article 9. Rapport d'affectation des sociétés membres du Collège.

Les sociétés membres du Collège lui remettent avant le 30 avril de chaque année un rapport sur l'affectation qu'elles ont donnée au cours de l'exercice précédent aux droits qu'elles ont revendiqués au sein du collège quelle que soit la période à laquelle ces droits se rapportent.

Ce rapport doit permettre de réconcilier par exercice auquel les droits se rapportent, d'une part, le montant de droits revendiqués par chaque société membre du collège et, d'autre part, l'affectation qui a été donnée à ces droits (constitution de provisions, mise en attente d'attribution, mise en attente de répartition, répartition ou autres).

En ce qui concerne la revendication de tout ou partie d'un montant forfaitaire attribué conformément au présent règlement, chaque société membre doit en outre identifier dans ce rapport annuel les règles internes de répartition en application desquelles ces droits sont répartis.

Le Collège réunit les rapports de ses sociétés membres et communique ceux-ci au Conseil d'administration lequel les annexe à son rapport de gestion.

gerechtvaardigde aanspraken te financieren, moet Auvibel de noodzakelijke maatregelen nemen om tegemoet te komen aan de gerechtvaardigde aanspraken en moet Auvibel dientengevolge de toegepaste evaluatiecriteria voor het bepalen van het voldoende karakter van deze rechten herzien.

Artikel 9. Verslag van de bestemming van de vennootschappen die lid zijn van het College

De vennootschappen die lid zijn van het College leggen ieder jaar vóór 30 april aan het College een verslag voor betreffende de bestemming die zij in de loop van het vorige boekjaar gegeven hebben aan de rechten die ze binnen het College gevorderd hebben, ongeacht de periode waarop deze rechten betrekking hebben.

Dit verslag moet het mogelijk maken om, per boekjaar waarop de rechten betrekking hebben, overeenstemming te brengen tussen enerzijds het bedrag van de rechten die door iedere vennootschap die lid is van het College gevorderd worden, en anderzijds de bestemming die aan deze rechten gegeven is (aanleg van reserves, voorbehoud in afwachting van toekenning, voorbehoud in afwachting van verdeling, verdeling of andere bestemmingen).

Wat betreft de vordering van het geheel of een deel van een forfaitair bedrag dat overeenkomstig het onderhavig reglement is toegekend, moet iedere vennootschap die lid is bovendien in dit jaarverslag de interne regels van verdeling volgens dewelke deze rechten verdeeld zijn, identificeren.

Het College verzamelt de verslagen van de vennootschappen die lid zijn en maakt deze over aan de Raad van Bestuur, die ze aan zijn beheersverslag toevoegt.

Article 10. Décisions du Collège

Le Collège arrête ses décisions en matière d'attribution des droits mis à sa disposition pour l'exercice considéré conformément à la loi, aux statuts et règlements d'Auvibel et au présent règlement.

Le collège communiqué copies de ses décisions au Conseil d'administration d'Auvibel en application des statuts d'Auvibel. Sans préjudice de l'article 10 de l'arrêté royal du 18 octobre 2013 relatif au droit à rémunération pour copie privée, les décisions du collège relatives à la répartition seront communiquées annuellement par Auvibel dans une annexe spéciale à son rapport annuel, ce dernier étant transmis au Ministre après son approbation par l'assemblée générale.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 21 12 15 portant agrément du règlement de répartition du 21 mai 2015 de la part « producteurs d'œuvres audiovisuelles » de la rémunération pour copie privée, arrêté par la société de gestion des droits visée à l'article XI.229, alinéa 5, du Code de droit économique.

Le Ministre de l'Economie,

Artikel 10. Beslissingen van het College

Het College neemt zijn beslissingen op het gebied van de toewijzing van de rechten die ter beschikking zijn gesteld voor het beschouwde boekjaar in overeenstemming met de wet, met de statuten en reglementen van Auvibel en overeenkomstig met onderhavig reglement.

Het College bezorgt kopieën van zijn beslissingen aan de Raad van Bestuur van Auvibel in toepassing van de statuten van Auvibel. Onverminderd artikel 10 van het koninklijk besluit van 18 oktober 2013 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, worden de beslissingen van het College in verband met de verdeling jaarlijks meegedeeld door de vennootschap Auvibel in een speciale bijlage aan haar jaarverslag, waarbij dit laatste wordt doorgestuurd naar de Minister na goedkeuring ervan door de algemene vergadering.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 21 12 15 houdende goedkeuring van het verdelingsreglement van 21 mei 2015 van het deel "producenten van audiovisuele werken" van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, vastgesteld door de beheersvennootschap van rechten bedoeld in artikel XI229, vijfde lid, van het Wetboek van economisch recht.

De Minister van Economie,



Kris PEETERS